

First Session, Forty-second Parliament,  
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

Première session, quarante-deuxième législature,  
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-360

## PROJET DE LOI C-360

An Act to amend the Navigation Protection  
Act (certain lakes and rivers in British  
Columbia)

Loi modifiant la Loi sur la protection de la  
navigation (lacs et rivières de la Colombie-  
Britannique)

---

FIRST READING, JUNE 14, 2017

---

---

PREMIÈRE LECTURE LE 14 JUIN 2017

---

MR. CANNINGS

M. CANNINGS

---

## SUMMARY

This enactment amends the *Navigation Protection Act* in order to add certain lakes and rivers in British Columbia to the navigable waters listed in the schedule to that Act.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la protection de la navigation* afin d'ajouter des lacs et des rivières de la Colombie-Britannique aux eaux navigables mentionnées à l'annexe de cette loi.

## BILL C-360

An Act to amend the Navigation Protection Act (certain lakes and rivers in British Columbia)

R.S., c. N-22; 2012, c. 31, s. 316

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1 Part 1 of the schedule to the *Navigation Protection Act* is amended by adding after item 10 the following, as indicated:**

- Item:** 10.1  
**Column 1:** Skaha Lake  
**Column 2:** 49°25'21" N, 119°35'16" W  
**Column 3:** The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways 10
- Item:** 10.2  
**Column 1:** Tugulnuit Lake  
**Column 2:** 49°11'55" N, 119°32'25" W  
**Column 3:** The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways 15
- Item:** 10.3  
**Column 1:** Vaseux Lake  
**Column 2:** 49°16'16" N, 119°31'59" W  
**Column 3:** The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways 20
- Item:** 10.4  
**Column 1:** Osoyoos Lake  
**Column 2:** 49°02'40" N, 119°27'30" W  
**Column 3:** The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways 25

## PROJET DE LOI C-360

Loi modifiant la Loi sur la protection de la navigation (lacs et rivières de la Colombie-Britannique)

L.R., ch. N-22; 2012, ch. 31, art. 316

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1 La partie 1 de l'annexe de la *Loi sur la protection de la navigation* est modifiée par adjonction, après l'article 10, de ce qui suit aux endroits indiqués :**

- Article :** 10.1  
**Colonne 1 :** Lac Skaha  
**Colonne 2 :** 49°25'21" N., 119°35'16" O. 10  
**Colonne 3 :** La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants.
- Article :** 10.2  
**Colonne 1 :** Lac Tugulnuit 15  
**Colonne 2 :** 49°11'55" N., 119°32'25" O.  
**Colonne 3 :** La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants.
- Article :** 10.3 20  
**Colonne 1 :** Lac Vaseux  
**Colonne 2 :** 49°16'16" N., 119°31'59" O.  
**Colonne 3 :** La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. 25
- Article :** 10.4  
**Colonne 1 :** Lac Osoyoos  
**Colonne 2 :** 49°02'40" N., 119°27'30" O.  
**Colonne 3 :** La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants. 30

**2 Part 1 of the schedule to the Act is amended by adding after item 14 the following, as indicated:**

**Item:** 14.1  
**Column 1:** Christina Lake  
**Column 2:** 49°07'46" N, 118°15'18" W  
**Column 3:** The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways

**3 Part 1 of the schedule to the Act is amended by adding after item 16 the following, as indicated:**

**Item:** 16.1  
**Column 1:** Box Lake  
**Column 2:** 50°12'35" N, 117°43'00" W  
**Column 3:** The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways

**Item:** 16.2  
**Column 1:** Summit Lake  
**Column 2:** 50°09'11" N, 117°38'19" W  
**Column 3:** The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways

**Item:** 16.3  
**Column 1:** Slocan Lake  
**Column 2:** 49°53'15" N, 117°25'25" W  
**Column 3:** The lake's water boundary includes the mouths of all connecting waterways

**4 Part 2 of the schedule to the Act is amended by adding after item 8 the following, as indicated:**

**Item:** 8.1  
**Column 1:** Okanagan River  
**Column 2:** 49°05'00" N, 119°31'00" W  
**Column 3:** 50°20'56" N, 119°18'51" W  
**Column 4:** From Okanagan Lake to the Canada–U.S. border

**Item:** 8.2  
**Column 1:** Granby River  
**Column 2:** 49°01'52" N, 118°25'58" W  
**Column 3:** 49°54'08" N, 118°22'12" W

**2 La partie 1 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 14, de ce qui suit aux endroits indiqués :**

**Article :** 14.1  
**Colonne 1 :** Lac Christina  
**Colonne 2 :** 49°07'46" N., 118°15'18" O.  
**Colonne 3 :** La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants.

**3 La partie 1 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 16, de ce qui suit aux endroits indiqués :**

**Article :** 16.1  
**Colonne 1 :** Lac Box  
**Colonne 2 :** 50°12'35" N., 117°43'00" O.  
**Colonne 3 :** La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants.

**Article :** 16.2  
**Colonne 1 :** Lac Summit  
**Colonne 2 :** 50°09'11" N., 117°38'19" O.  
**Colonne 3 :** La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants.

**Article :** 16.3  
**Colonne 1 :** Lac Slocan  
**Colonne 2 :** 49°53'15" N., 117°25'25" O.  
**Colonne 3 :** La limite des eaux du lac inclut l'embouchure de tous les autres cours d'eau communicants.

**4 La partie 2 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 8, de ce qui suit aux endroits indiqués :**

**Article :** 8.1  
**Colonne 1 :** Rivière Okanagan  
**Colonne 2 :** 49°05'00" N., 119°31'00" O.  
**Colonne 3 :** 50°20'56" N., 119°18'51" O.  
**Colonne 4 :** À partir du lac Okanagan jusqu'à la frontière Canada/É.-U.

**Article :** 8.2  
**Colonne 1 :** Rivière Granby  
**Colonne 2 :** 49°01'52" N., 118°25'58" O.  
**Colonne 3 :** 49°54'08" N., 118°22'12" O.

**Column 4:** From its headwaters in Granby Provincial Park to the Kettle River

**Item:** 8.3

**Column 1:** Christina Creek

**Column 2:** 49°01'48" N, 118°12'06" W

**Column 3:** 49°02'38" N, 118°12'38" W

**Column 4:** From Christina Lake to the Kettle River

**Item:** 8.4

**Column 1:** Kettle River

**Column 2:** 49°00'00" N, 118°12'00" W

**Column 3:** 50°06'37" N, 118°17'56" W

**Column 4:** From Holmes Lake to the Canada–U.S. border

**5 The portion of item 10 of Part 2 of the schedule to the Act in columns 3 and 4 is replaced by the following:**

**Column 3:** 50°18'11" N, 115°51'08" W

**Column 4:** From Columbia Lake to the Canada–U.S. border

**6 Part 2 of the schedule to the Act is amended by adding after item 10 the following, as indicated:**

**Item:** 10.1

**Column 1:** Pend d'Oreille River

**Column 2:** 49°00'14" N, 117°37'06" W

**Column 3:** 49°00'00" N, 117°21'12" W

**Column 4:** From the Canada–U.S. border to the Columbia River

**Item:** 10.2

**Column 1:** Slocan River

**Column 2:** 49°25'08" N, 117°31'28" W

**Column 3:** 49°46'03" N, 117°28'28" W

**Column 4:** From Slocan Lake to the Kootenay River

**Colonne 4 :** À partir de ses eaux d'amont dans le parc provincial Granby jusqu'à la rivière Kettle

**Article :** 8.3

**Colonne 1 :** Ruisseau Christina

5 **Colonne 2 :** 49°01'48" N., 118°12'06" O.

**Colonne 3 :** 49°02'38" N., 118°12'38" O.

**Colonne 4 :** À partir du lac Christina jusqu'à la rivière Kettle

**Article :** 8.4

10 **Colonne 1 :** Rivière Kettle

**Colonne 2 :** 49°00'00" N., 118°12'00" O.

**Colonne 3 :** 50°06'37" N., 118°17'56" O.

**Colonne 4 :** À partir du lac Holmes jusqu'à la frontière Canada/É.-U.

**5 Le passage de l'article 10 de la partie 2 de l'annexe de la même loi figurant dans les colonnes 3 et 4 est remplacé par ce qui suit :**

**Colonne 3 :** 50°18'11" N., 115°51'08" O.

**Colonne 4 :** À partir du lac Columbia jusqu'à la frontière Canada/É.-U.

**6 La partie 2 de l'annexe de la même loi est modifiée par adjonction, après l'article 10, de ce qui suit aux endroits indiqués :**

**Article :** 10.1

**Colonne 1 :** Rivière Pend d'Oreille

**Colonne 2 :** 49°00'14" N., 117°37'06" O.

25 **Colonne 3 :** 49°00'00" N., 117°21'12" O.

**Colonne 4 :** À partir de la frontière Canada/É.-U. jusqu'au fleuve Columbia

**Article :** 10.2

**Colonne 1 :** Rivière Slocan

30 **Colonne 2 :** 49°25'08" N., 117°31'28" O.

**Colonne 3 :** 49°46'03" N., 117°28'28" O.

**Colonne 4 :** À partir du lac Slocan jusqu'à la rivière Kootenay